



sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

IKA-XIX DOMINGO KAN ORDINARIONG PANAHOON
11 AGOSTO 2024 • TAON B • VERDE

RITO SA PAGPOÓN

Patará-tará

C — Si Cristo iyo an satong kusog. Siya an Tinapay nin Buhay na madara sa sato sa kaligtasan. Ini an ipinapahayag kan liturgia, na an Kagurangnan padagos na minatao kan saiyang sadiri tanganing mapasato an buhay na daing kasagkoran.

Antifona sa Paglaog

(Tindog)

(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Hilinga, Kagurangnan, an saimong tipan, asin hare pagpabayae sagkod pa man an mga kalag kan saimong mga dukhá. Magbangon ka, Kagurangnan, asin panindogan mo an saimong laban, asin hare paglingawi an mga tingog kan naghahanap saimo.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasálan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

P — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Ika na nagdigdi sa pag-apod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Ika na nagtutukaw sa tóo kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasálan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Diós sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamat mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Diós, Hadeng langitnon, Diós Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Diós, Cordero kan Diós, Aki kan Amâ, ika na nagpaparâ kan mga kasálan kan kinâban, kaheraki kami; ika na nagpaparâ kan mga kasálan kan kinâban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Amâ, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Diós Amâ. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

Diós na makakamhan sagkod pa man, na sa pasabong kan Espiritu Santo, nangangahas kaming mag-apod sa ngaran na Amâ, himoon mo sa puso mi an espiritu nin pag-ampon nin mga aki, tanganing magkanigo kaming makalaog sa panugang pamana. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (Tukaw)

(1 Hade 19, 4-8)

Si Elías tinâwan nin kakanon kan Diós sa saiyang pagbaklay. An hale sa Diós nakapagtao sa saiya nin kusog.

Pagbasa sa Enot na Libro nin mga Hade

Si Elías naglakbay sa desierto sarong aldaw nin paglakaw. Dangan nagtukaw sa sirong nin sarong retama. Naggayak magadan asin nagsabi: "Tamà na, KAGURANGNAN! Bawía an sakong buhay; ta bako akong mas marhay kisa sa sakong mga magurang." Naghigdâ siya asin nagturog. Alagad, uya, sarong angel nagdoót saiya asin nagsabi: "Bangon asin kakan!" Naghiling, asin uya, sa pamayohan niya igwa nin talidong na tinapay na lutò sa maínit na gapo asin sarong mangkô na may tubig. Nagkakan siya asin nag-inom, dangan naghigdâ giraray. Alagad nagbalik giraray an angel kan Diós, dinôtan siya saka sinabihan: "Bangon, kakan! Ta labi saimo kahalawig an dalan." Nagbangon, nagkakan asin nag-inom, dangan naglakaw sa kusog kan kakanon na idto apat-na-polong aldaw asin apat-na-polong banggi, sagkod sa bukid kan Diós, Horeb.

Tataramon kan Kagurangnan.

Gabos — Salamat sa Diós.

Salmo Responsorial

(Salmo 34, 2-3. 4-5. 6-7. 8-9)

S — Namiti asin hilnga nindo ta an Kagurangnan marahayon.

- Pag-oomawon ko an KAGURANGNAN gabos na panahon; danay an omaw saiya sa sakuyang ngosò. Sa KAGURANGNAN magpapamuraway an sakong kalag; maghimate an mga mapakumbabâ asin mag-ogma! (S)
- Kaiba ko, pa-orogon nindo an KAGURANGNAN; sarabay tang pabantogon an saiyang ngaran. Nakihumapot ako sa KAGURANGNAN, asin sinimbag niya ako; sa gabos kong kinakatakotan inagaw niya ako. (S)



Hinimo asin inandam kan Caceres Commission Communications asin kan Commission on Liturgy • Ciudad nin Naga, Filipinas • 2024

RSSMO. REX ANDREW C. ALARCON, DD, Arzobispo kan Caceres
PDR. FRANCIS A. TORDILLA, Direktor kan Caceres Commission on Communications
PDR. GLENN C. RUIZ, SThL-MA, Direktor kan Commission on Liturgy
JUAN CARLOS R. MADRID asin JOHN PAUL M. AVEN, Mga Editor

- Magtingkalag kamo saiya, asin magtingraw sa kaogmahan; asin an saindong lalawgon dai mapapasupog. An dukhang ini nag-apod, asin dinangog kan KAGURANGNAN: ilinigtas sa gabos niyang kahorasaan. (S)
- Nagkakampo an angel kan KAGURANGNAN sa palibot kan mga may pagkatakot saiya asin itinalingkas sinda. Namiti asin hilnga, ta marahay an KAGURANGNAN! Paladan an tawong nagpapaali saiya. (S)

Ikaduwang Babasahon

(Efeso 4, 30-5, 2)

Maglakaw kamo sa pagkamoot siring ki Cristo na namoot sa saindo. Sa mga Cristiano an pagkamoot sarong mahalagang bagay nin huli ta daing kahulugan an buhay kun daing pagkamoot.

Pagbasa sa Surat ni San Pablo sa mga taga-Efeso

Mga tugang: Dai pagpamundoá an banal na Espiritu kan Diós; sa saiya kamo tinandaan para sa aldaw nin pagtubos. An gabos na kapaitan, kadagitan, kaanggotan, pagbulyaw asin paglanghad mahalè saindo kaiba an ano man na karâtan. Magi kamong maboót lambang sarô sa sarô man, mapagmakulog, nagpapatinawad-tawadan, siring sa Diós na ki Cristo nagpatawad saindo. Kaya magarog kamo sa Diós siring sa mga aking namomotan, asin maglakaw sa pagkamoot, susog sa paarog ni Cristo: namotan niya kita asin ipinaubayà an sadiri para satô, atang asin sacrificio sa Diós bilang mahamot na amyó.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Diós.

Pagrokyaw

(Juán 6, 51) (Tindog)
(Sinambit kun dai inaawit an Allelúia.)

Allelúia, allelúia! Ako an tinapay nin buhay na naghilig hale sa langit, olay kan Kagurangnan: an minakakan kan tinapay na ini, mabubuhay sagkod pa man. Allelúia, allelúia!

Evangelio

(Juán 6, 41-51)

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Juán**.

B — Kamurawayan saimo, Kagurangnan.

Naggugumud-gumod an mga Judio laban ki Jesus huli ta nagsabi siya: “Ako an tinapay na naghilig hale sa langit.” Sabi

ninda: “Bako ini si Jesus na aki ni José? Midbid ta an amâ saka inâ niya. Pâno siya nakakasabi ngonian: Hale sa langit huminilig ako?” Nagsimbag si Jesus: “Dai kamo magparagurumodgumodan.

Mayo nin makakadolok sako kun dai padagkahon kan Amâ na nagsugò sako; asin ako, bubuhayon ko siya liwat sa huring aldaw. Nasusurat sa mga profeta: ‘Magigi sinda gabos mga tinukdoan-kan-Diós.’ An gabos na nagdangog sa Amâ asin nakanood, nagdodolok sako. Bako ta may nakahiling na sa Amâ, kundi siya sana na gikan sa Diós: siya an nakahiling sa Amâ. Amen, Amen, nagsasabi ako saindo: An nagtutubod igwa nin buhay na daing kasagkoran. Ako an tinapay kan buhay. An mga magurang nindo nagkakan kan manna sa desierto asin nagadan; ini an tinapay na naghilig hale sa langit, tanganing an magkakan kaini dai magadan. Ako an tinapay nin buhay na naghilig hale sa langit; an minakakan kan tinapay na ini, mabubuhay sagkod pa man, asin an tinapay na sakuyang itatao iyo an sakong laman para sa buhay kan kinâban.”

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

B — Pag-omaw saimo Cristo.

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw

kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós, Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin kan dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bâgo kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, Ilaw na gikan sa Ilaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, sarô sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiya nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(Sa mga minasunod na tataramon, sagkod sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para sato kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinubong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat, susog sa mga Kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtukaw sa tóo kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an

saiyang kahadean daing katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Amâ asin sa Aki. Siya, kaiba kan Amâ asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profeta. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag sa pagpatawad nin mga kasalan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Mamibi kita sa Diós Amâ na huli kan saiyang daing-sukol na pagkamoot, sinubol sato si Jesus, saiyang Aki, an Tinapay nin Buhay.

S — Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

- Tanging an Simbahan sa bilog na kinâban padagos na maghigos sa paghiras kan pagkamoot ni Cristo sa gabos na nagugutom sa Tinapay nin Buhay, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
- Tanging danay niatong giromdomon na an presencia ni Cristo sa Eucaristia daing-ontok na nag-aapod sato na ihiras an satuyang buhay sa kapwa, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
- Tanging an mga daing pagtubod maagyat kan mga karahayan na saindang namamatean sa mga nagtutubod ki Jesus, an Tinapay nin Buhay, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
- Tanging an mga naghehelang magkamit nin kusog sa pag-akò ninda kan banal na Eucaristia, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
- Tanging an mga gadan mag-ogma sa kapanoan kan buhay na daing kasagkoran, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Langitnon na Amâ, giyahan mo kami sa samuyang paglakbay asin tabangi kaming maglakaw sa dalan kan Aki mong si Jesu Cristo, an Tinapay nin Buhay. Siya na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot (Tukaw)

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — Pag-omawon an Diós sagkod pa man.

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos...

B — **Pag-omawon an Diós sagkod pa man.**

P — (Tindog) Magpamibi kamo, mga tugang...

B — **Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.**

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, kaugaying akoa an mga atang kan saimong Simbahan, na sa pagkaherak winaras mo an mga idodolot, asin mapangyaring giboha na magin misterio kan samuyang kaligtasan. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio III sa mga Domingo kan Taon

An pagligtas kan tawo sa paagi nin tawo

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — **Asin sa saimong Espiritu.**

P — lítaas an mga puso.

B — **Initaas mi na sa Kagurangnan.**

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.

B — **Maninigo asin Dapat.**

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran:

Nakakagami-aw kami, na, sa daing-sukol mong kamurawayan, nagsanggawad ka sa mga may kagadanan sa bagsik kan saimong pagka-diós; ata ngani itinagama mo an bulong sa samo man sanang pagka-magagadanon, asin kun ano an ikinapahamak kan mga nawarâ iyo man an ilinigtas mo sainda, huli ki Cristo samong Kagurangnan.

Kaya an hukbô nin mga Angeles nagsasamba kan saimong kamahalan, nag-oogma sa atubang mo sagkod pa man. Auot pa man lugod na ipagboót mo na makasanong sainda an samong mga tingog, sa kaogmahan nin mga magkairiba na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosánna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosánna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (Luhod)

P — Misterio kan Pagtubod.

B — **An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.**

P — Huli saiya, asin kaiba niya...

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (Tindog)

P — Natukdoan kan mga...

Gabos — Amâ niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos...

B — **Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.**

P — Jesu Cristong Kagurangnan...

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan...

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — **Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: kaheraki kami. Cordero kan Diós, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban: tawi kami nin katoninongan.**

Pag-alok sa Pagcomunión (Luhod)

P — Uya an Cordero kan Diós...

Gabos — Kagurangnan, bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunion

(Cf. Jn 6, 51) (Tindog)

(Sinambit kun mayong Awit sa Comunion)

An tinapay na sakong itatao sakuyang laman para sa buhay kan kinâban, olay kan Kagurangnan.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, an comunion kan saimong mga sacramento na samong inakò, magligtas lugod samo asin kami parigonon sa ilaw kan saimong katotoohan. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemng Bendicion

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — Magduko kamo sa pagbendicion.

An makakamhan na Diós danay na maglikay saindo sa gabos na karâtan, asin magkanigong magwaras saindo kan mga balaog nin saiyang bendicion.

B — Amen.

P — Gibohon niyang mahigos sa mga diósnon na tataramon an saindong mga puso tanganing danay ining mapanô nin mga kaogmahan.

B — Amen.

P — Mantang nasasabotan an mga marahay asin matanos, kamo danay na makaabot na naglalakaw sa dalan kan mga tugon kan Diós, asin mahimong mga paramana kaiba kan mga naenot nang kahimanwá.

B — Amen.

P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akì, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — **Salamat sa Diós.**